

»Vestnorden Travel Mart«:

# Ferðamannastevna útnorðurs fekk frálíka undirtøku

— næsta stevna verður hildin í Reykjavík

Ferðamannastevnan hjá londunum í útnorði í í-tróttarhøllini á Hálsi endaði sunnudagin. Endamálið við »Vestnorden Travel Mart«, sum hetta tiltak nevndist, er at kunna umboð fyrri altjóða ferðafólka-vinnuna við teir nógvu ferðamøguleikarnar til og innan vestnorrøna økið, t.e. Føroyar, Grønland og Ísland.

Sunnudagin var stevnan eisini opin fyri almenn- inginum, og nógv komu fyrri at hyggja at og lurta eftir føroyskum, íslenskum og grønlandskum undirhaldi. Fyrirleikararnir av stevnuni, ið Sosialurin tosaði við sunnudagin, settu, at hendan stevna var tann best eydnaða av teimum trimum, higartil eru hildnar. Stórt arbeiði er gjørt av fyrirleikarunum, millum annað av Johan Isholm, Jákup Veyhe, stjóra á Ferðamannamiðstöðini, og íslendinginum Reyni Adolffssyni, sum er starvsmaður hjá Samstarvsnevnd útnorðurs. Fyrsta ferðamannastevnan av hesum slag varð hildin í Reykjavík 1986 og onnur í Nuuk í Grønlandi seinasta summer.

## Almenna og privata ferða-fólkavinnan

Uml. hálvt annað hundrað keyparar frá nógvum londum, har millum USA, Kanada, Japan, Australia og Europa komu til stevnuna. Her vórðu teir væl móttíknir av stórum grønlandskum, íslenskum og føroyskum sölulíði.

Sölulíðið umboðaði almennu og privata ferðafólkavinnuna, flogfelögin, hotellini og ferðamannastovurnar. Avgjort varð á fundi hjá ferðamannanevnd útnorðurs um viku-skiftið at halda næstu ferðafólkastevnuna í Reykjavík næsta ár.

## Turisman uppí vestnorrøna samstarvið

Jákup Haraldsen, formaður hjá Ferðamannamiðstöðini í Føroyum, er limur í »Vestnordens Tourist-komitè«. Hendan nevnd er ein deild av Vestnorden-projektinum, og

hoyrir beinleiðis undir norðurlenska ráðharrastovnin.

Í samrøðu við Sosialin segði Jákup Haraldsen, at fyrri 4 árum síðani varð avgjort, at taka turismuna uppí vestnorrøna samstarvið sum ein partur av hesum arbeiðinum. Ein nevnd varð sett niður við Jónasi Hallgrímssyni, býráðsformanni á Seyðisfirðinum sum formanni. Íslendingurin Reynir Adolffsson er sum nevnt embætismaður hjá Vestnorden projektinum. Tá ið Vestnorrøna samstarvsnevndin hevði virkað í eitt ár, varð met, at um okkurt skuldi gerast við turismuna, so var neyðugt við ferðamannastevnum. Fyrsta stevnan varð hildin í Reykjavík í 1986 og eydnaðist stak væl. Slíkar stevnur krevja stórt fyrirleikararbeiði, tí fyrst og fremst er neyðugt at fáa fatur í teimum røttu keyparunum. Tí er neyðugt við arbeiði uttanlands og her verða so brúktar tær kontaktir, sum ferðamannavinnan í hesum londum hevur frammanundan. Hetta týðir, at t.d. í Íslandi verður serliga Ícelandair brúkt, og eisini sendistovur og handilsfyrirtekur. Føroyingar høvdu eitt gamalt samstarv við Danmarks Turistråd, og danska ferðamannaráðið var tiskil drigið inn í bilætið.

## Ein long gongd

Jákup Haraldsen segði, at figgingin av hesi serligu uppgávu fer av eini serligari figgjarætlan, hvar ið tey 3 londini gjalda sín part, sum er stovnsfæið. Síðani gjalda útstillararnir nakað fyrri at luttaka. Føroysku fyrirleikararnir syrgja fyrri flutningi, hotellum o.s.f.

Hvørji úrslit eru so komin burtúr ferðamannastevnunum?

»Tað er ógvuliga ringt at máta úrslitini av einum tilikum tiltaki eftir 2-3 árum«, segði Jákup Haraldsen. »Hetta er ein long gongd. Men tað er heilt givið, at tað hevur skapt ógvuliga stóran áhuga. Vit hava havt nógvar keyparar í ár, sum ongantið hava verið í Føroyum fyrr og sum siga: »Hetta er veruliga nakað nýtt, sum vit vilja royna at

marknaðarføra fyrri tykkum«. Og vit skulu minnst til, at tað eru teir, sum skulu selja«.

## Føroyar hugtakandi land

»Tað er heilt givið, at nógvir av útlendsku key-

arunum, sum ongantið hava verið í Føroyum fyrr, halda Føroyar vera eitt sera hugtakandi land. Eg havi tosað við nógvar av teimum og hetta er eyðsæð. Teir siga, at teir einki vistu um Føroyar frammanundan — teir ánaðu ikki, at vit høvdu eitt nýmótans samfelag, góð

hotell, góðar ferðamøguleikar innanlands og i heila tikið ein supermodernaðan infrastruktúr. Tí segði ein av hesum keyparum við meg, at hann trygt kundi viðmæla sínum kundum at fara til Føroya«.

## Frálík undirtøka

Jákup segði, at undirtøkan frá keyparasíðu hevði verið frálík. »Vit hava verið noyddir at sortera nógv frá, sum vit ikki halda er nóg seriøst og vit hava gjørt okkum serligan ómak, tí vit hava lært av feilunum frá Reykjavíkar- og Nuuk-stevnunum, at nýta ein annan taktikk og fáa teir røttu persónarnar frá teimum ymsu feløgum.

um. Innbjóðingin er so stutt uppá persónin, ikki uppá felagið. Vit vilja hava ein kompetentan persón, annars vilja vit ikki hava hann«.

Næsta ferðamannastevna útnorðurs verður hildin í Reykjavík næsta ár. Sostatt er greitt, at næsta ferðamannastevna árið eftir verður í Grønlandi og síðani aftur í Føroyum 1991. »So hava vit havt tvær ferðirnar 3 stevur — hetta er í hvussu so er ætlanin. Sjálvandi kann hetta broytast, um figgjarvæðingarnar hjá Vestnorden samstarvinum broytast. Málsetningurin hjá okkum er í hvussu so er at hava 3 stevur afturat«, segði Jákup Haraldsen at enda.

etj.



# Er útlendskt mál betri enn føroyskt sum prædikumál?

Hesin spurningur verður reistur í oddagreini í blaðnum Trúboðin nr. 8, ið júst er útkomið. John S. Petersen hevur skrivað oddagreiniina.

Hann byrjar við at skriva um stríðið fyrri at fáa føroyskt viðurkent sum kirkjumál. Og hann heldur fram:

»...Hyggja vit eftir støðuni í dag, so er mál okkara ikki hægri elskað enn so, at nógvir andligir felagsskapir dáma betur

at prædika verður á fremmandum tungumál — ja, fleiri trúðarsamfeløg verða hildin uppí bert av útlendskum »kreftum«. Í eini tíð, hvar menniskju eru ógvuliga støðuleys og leita úr einum trúarsamfelag í annað, kemst ikki uttanum, at tey gerast ávirkað av umhvørvinum, tey ferðast í, at tey gerast avrit av teimum mongu ymsku fremmandu persón-

unum, bæði í atburði og málburði; hetta smittar so inn aftur í hitt vanliga kristna samfelagið.

Onkur, sum var áhoyari við møti hjá einum heimskendum prædikumann í Finlandi, málbar seg fyrri stuttum nakað soleiðis: í okkara landi eiga vit líka so væltalandi, ja, betri prædikumenn enn hendan. Menniskju knýta andans árin at framstandandi persónum

heldur enn at orðinum, ja, persónar verða so hátthevjaðir av øðiligum reklamurpóm, at Jesus fjarar burtur.

Einum trúarsamfelag hvørs tilvera er treytað av útlendingum, av fremmandum tungumáli og øðrvisi húðaliti, verður neyvan liv lagað...«

Trúboðin kemur út 11 ferðir árliga. Útgevandi er Hin Kirkjuliga Heima-missionin í Føroyum.